

UCHWAŁA NR XV/141/07
RADY MIASTA EŁKU
z dnia 25 września 2007 roku

w sprawie współpracy z miastem Oziorsk w obwodzie Kaliningradzkim w Federacji Rosyjskiej

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a) ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 roku Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) Rada Miasta Ełku uchwala co następuje:

§1

Postanawia się podjąć współpracę z miastem Oziorsk w obwodzie Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej na następujących płaszczyznach:

- wymiana doświadczeń z zakresu samorządności,
 - doskonalenie technik zarządzania w administracji publicznej,
 - promowanie dialogu politycznego i reform,
 - promowanie rozwoju lokalnej i regionalnej współpracy,
 - wzmacnianie współpracy poprzez wspólnie inicjowane projekty międzyregionalne i transgraniczne,
 - wspieranie współpracy i tworzenie niezbędnych warunków celem nawiązania i rozwijania kontaktów gospodarczych, społeczno – kulturalnych, naukowych i samorządowych,
 - wspieranie rozwoju turystyki i sportu,
 - promowanie oraz wspieranie rozwoju przedsiębiorczości,
 - edukacja i wspieranie rozwoju zasobów ludzkich,
 - polityka i pomoc społeczna,
 - wspieranie wymiany i porozumienia młodzieży obu regionów,
 - promowanie ochrony środowiska i dobrego zarządzania zasobami naturalnymi,
 - pogłębienie wzajemnej znajomości poprzez kulturę i tradycję,
 - poprawa i rozbudowa transgranicznej infrastruktury: komunikacyjnej, transportowej, technicznej, turystycznej i społecznej
- według deklaracji zawartej w załączniku do uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Ełku.

§3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Miasta Ełku
Andrzej Orzechowski

Załącznik do
Uchwały Nr XV/141/07
Rady Miasta Ełku
z dnia 25 września 2007 roku

Wspólna deklaracja współpracy pomiędzy Miastem Ełk oraz Miastem Oziorsk

My, Przedstawiciele Miasta Oziorsk w Obwodzie Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej i Miasta Ełk w województwie warmińsko – mazurskim Rzeczypospolitej Polskiej podkreślamy niniejszą deklaracją naszą mocną wolę do rozwoju naszej współpracy obecnie i w przyszłości oraz do wzmocnienia więzi na wszystkich poziomach, zarówno pomiędzy naszymi urzędami, jak i mieszkańcami naszych obu miast.

Będziemy dbać o nasze przyjacielskie stosunki. Obie strony będą przestrzegać zasady wzajemnego zaufania.

Misją naszą jest przyspieszenie rozwoju społeczno - ekonomicznego, podwyższenie poziomu życia ludności, stworzenie sprzyjających warunków dla przyciągania kapitału zagranicznego, współpraca pomiędzy instytucjami, organizacjami, przedsiębiorcami oraz społecznością obu regionów, a także dążenie do rozwoju społeczno – gospodarczego Euroregionu Niemen oraz Euroregionu Bałtyk po polskiej oraz rosyjskiej stronie, w tym wsparcie trwałego rozwoju oraz rozkwitu wszelkich dozwolonych form współpracy przygranicznej i transgranicznej.

Art. 1

Wymienione cele będą realizowane przez partnerów na następujących płaszczyznach współpracy:

- wymiana doświadczeń z zakresu samorządności,

- doskonalenie technik zarządzania w administracji publicznej,
- promowanie dialogu politycznego i reform,
- promowanie rozwoju lokalnej i regionalnej współpracy,
- wzmacnianie współpracy poprzez wspólnie inicjowane projekty między regionalne i transgraniczne,
- wspieranie współpracy i tworzenie niezbędnych warunków celem nawiązania i rozwijania kontaktów gospodarczych, społeczno – kulturalnych, naukowych i samorządowych,
- wspieranie rozwoju turystyki i sportu,
- promowanie oraz wspieranie rozwoju przedsiębiorczości,
- edukacja i wspieranie rozwoju zasobów ludzkich,
- polityka i pomoc społeczna,
- wspieranie wymiany i porozumienia młodzieży obu regionów,
- promowanie ochrony środowiska i dobrego zarządzania zasobami naturalnymi,
- pogłębienie wzajemnej znajomości poprzez kulturę i tradycję,
- poprawa i rozbudowa transgranicznej infrastruktury: komunikacyjnej, transportowej, technicznej, turystycznej i społecznej.

Miasto Ełk i Miasto Oziorsk wspierać będą nawiązywanie i rozwój kontaktów partnerskich pomiędzy miastami, przedsiębiorcami, instytucjami, szkołami oraz organizacjami z obu regionów.

Art. 2

Strony będą poszukiwać także innych pól do współpracy.

Art. 3

Realizacja powyższych celów odbywać się będzie na podstawie wspólnie przyjętych planów i programów.

Składamy tę deklarację i prosimy mieszkańców Miasta Ełk i Miasta Oziorsk do dalszej troski o wzajemne, przyjacielskie stosunki, co jeszcze bardziej zbliży nasze kraje do siebie.

Ełk, dnia 5 października 2007 r.

Tomasz Andrukiewicz
Prezydent Miasta Ełk

.....

Siergiej Kirilowicz Kuzniecowa
Burmistrz Miasta Oziersk

.....